

Jems

Jems m+j ñu k+l t+kak

¹ Yad Jems. God, B+ K+b Jisas Kraiss, kirop ap+l mal wög gi ñ+bin. N+beþ bin b+ Jisas Kraiss m+n+m tep ne ak n+ñ d+l, ju am kar+þ lim ke t+goñ t+goñ m+deþ+m okok, m+j n+baul ñu k+l t+k+l, “N+bi m+deþ+m?” agebin.

M+ker tari tari apen+gab, n+bi gos par ma n+ñn+m+þ

² Ai mam s+kop. M+ker tari tari on+gab, gos par ma n+ñn+m+þ; m+ñ m+ñ g+l+g gi nep m+den+m+þ.

³ N+bi n+p+m, m+ker apek koslam m+den+gab+m ak, n+bi Jisas Kraiss nop c+g tep g+n+gab+m. N+þ ak, k+sen m+ker tari tari n+beþ apen+gab, n+bi ma p+r+k+l, Jisas Kraiss nop n+ñ d+ k+l+is g+l, nop c+g tep g+n+m+þ. ⁴ Koslam m+d+l, Jisas Kraiss nop c+g tep g+l+g gi nep m+d+l, gi dam+l me, n+bi bin b+ k+l+is, bin b+ tep, bin b+ as+ñ ma m+deþ, m+den+gab+m.

⁵ Pen n+bi bin b+ ognap, c+n tari tari gon tep amn+gab, agn+gab+m ak, God b+ c+nop d+ tep y+þ giþ ak nop ag n+ñem, ne n+beþ gos tep y+p+d g+l ak ñ+n+gab. God nop ag n+ñen+gab+m ak, y+p tari g+n+g n+þ ag n+ñeb+m, ag+l, ma agn+gab. ⁶ Pen God nop ag n+ñn+g, gos ar nok+m nep n+ñ+l ag n+ñn+m+þ. Pen c+nop n+ñn+gab aka ma n+ñn+gab, ag+l, gos omal n+ñ+l ma ag n+ñn+m+þ. N+bi gos omal n+ñ+l ag n+ñn+gab+m ak, y+gen ap+l ñ+g solwara pag+l d+ okdan ok+l giþ rek ak g+n+gab+m.

⁷⁻⁸ Bin b+ n+þ okok rek, gos alap alap n+ñ+l+g gi gel

amib ak me, Bi Kib nop ag niɲɲigal ak, tap alap kirop ma ñiniɲgab.

Bin bi tap ma mideb okok; bin bi tap koɲai mideb okok

⁹ Krais bin bi ai mam yim gep rek okok, God uɲin yirik ne ak, yad yib mideb, yad ñi pai ne midebin, agil, miñ miñ giniɲgab; ¹⁰ pen ai mam tap koɲai mideb okok, God uɲin yirik ne ak, yad ai mam tap ma mideb okok rek adip adip midebin, agil, miñ miñ giniɲgab. Tari giniɲg: tap tep ne ak mab sim rek kasek kir giniɲgab. ¹¹ Pib lim gek, mab sim tep tep nibak pib kal niɲil milep gil lulu gi yowip. Bin bi tap koɲai mideb okok, wög kiri gi dam amel niɲlig gi, kirop aknib rek nep giniɲgab. Kiri aknib rek nep kir giniɲgal.

Bin bi miker apek God nop ma kirig gipal

¹² Pen bin bi miker apek God nop ma kirig gil, cig tep gilig gi nep mideniɲgal okok, usajil bad per per midep ak diniɲgabɲn, agil, miñ miñ giniɲgal. Bin bi God nop midmagil lipal okok, God kirop usajil bad per per midep ak tol gi ñiniɲgab. Ne minim kilis agil nib agak.

¹³ Bin bi, gi timel gin, agil gos niɲeniɲgal ak, God gos ñek nig gin, ag gos niɲobɲn, ma agnimel mer. God ne ke, tap si tap timel ginim, ag gos ma niɲniɲgab rek, bin bi ognap kirop gos nibak rek ma ñiniɲgab. ¹⁴ Pen gos timel kiri ke nipal ar ak, kirop lip gi dad amek, tap si tap timel gin, agil gos niɲniɲgal. ¹⁵ Gos niɲniɲgal nibak, tap yin rek yimel, tanil kidil am kilis giniɲgab rek ak, tap si tap timel giniɲgal. Pen tap si tap timel giniɲgal nibak, pis nep mid kilis gek, kimmniɲgal.

¹⁶ Pen ai mam tep yad okok. M̄n̄im tom agen̄imel ak, ma n̄iṅn̄im̄ib. ¹⁷ Tap tep tari tari yip̄id ḡil dip̄in okok, ke okok n̄ib apek ma dip̄in. Bapi ne p̄ib, tak̄in, gap mel̄ik ñ̄ibal okok ḡi lak ne nep, c̄inop ar alañ n̄ib ñ̄ib. Ne nag ar alap ḡi dam̄il, tap kaunan rek ad̄ik ḡil, nag ar alap ke ma ḡin̄igab. ¹⁸ Gos ne ke n̄iṅil gek, c̄in m̄in̄im n̄iṅid ne ak n̄iṅ d̄il, kom̄iṅ k̄isen n̄ib d̄il, ñ̄i pai ne ke l̄il, tap maḡil ned n̄ib m̄iñ m̄iñ ḡil̄ig ḡi pag dopal rek m̄idob̄in.

God M̄in̄im ak n̄iṅ tep ḡil, ageb rek nep ḡin̄im̄ib

¹⁹ Ai mam tep yad okok n̄iṅim! Bin b̄i n̄ibep m̄in̄im agen̄imel ak, kasek n̄iṅil; pen m̄in̄im kasek ma agn̄im̄ib; bin b̄i okok k̄irop kasek m̄ilik kal ma n̄iṅn̄im̄ib. ²⁰ Bin b̄i m̄ilik kal n̄iṅn̄igal ak, God ne, k̄iri ḡi tep ḡil m̄id tep ḡilaṅ, aḡil gos n̄iṅip rek ma ḡin̄igal. ²¹ N̄ib ak, n̄ibi gos timel n̄iṅil tap si tap timel ḡip̄im ak, tari ḡin̄ig n̄ig ḡip̄in, aḡil, tap gac ḡip n̄ibak p̄is nep k̄ir̄ig ḡil, God m̄idmaḡil nab n̄ibep adañ m̄in̄im ne ȳim̄ib ak, d̄i tep ḡin̄im̄ib. M̄in̄im n̄ibak n̄ibep d̄i kom̄iṅ yokn̄igab.

²² God M̄in̄im n̄ibak tim̄id ak nep peȳig n̄iṅil, b̄ir n̄ip̄in, aḡil ma agn̄im̄ib. N̄ig gen̄igabim ak, n̄ibi ke m̄in̄im esek agn̄igabim. N̄ibi God M̄in̄im n̄iṅil, ageb rek gen̄igabim me, b̄ir n̄ip̄in, agn̄igabim. ²³ Pen bin b̄i God M̄in̄im n̄iṅil, ageb rek ma ḡipal okok, añañ m̄ilik dai l̄i n̄ipal rek ḡipal. ²⁴ Añañ l̄i n̄iṅil, m̄ilik dai k̄iri tari rek m̄ideb, aḡil, n̄iṅ tep ḡipal ak pen k̄ir̄ig ḡil am̄il, kasek nep sak̄öl ḡil, titi ḡi rek m̄idosip, aḡil, ma n̄ipal. ²⁵ Pen bin b̄i an an God M̄in̄im tep bin b̄i d̄i kom̄iṅ yokeb m̄in̄im tep ak n̄iṅ tep ḡil, sak̄öl ma

gıl, nıñlıg gı nep gel amnıgab bin bı okok, God kırıp kod mıdek, tari tari gıñıgal ak am yımeb gıñıgab. Bin bı nıb okok kırı God Mıñım tep ak nıñ tep gıl, ageb rek nep gı mıdebal.

²⁶ Pen bin bı, God nop wög gı tep gın, agıl, aleb kırı ke nıñ tep ma gıñıgal okok, kırı sıdol gıl, kırıp ke mıñım esek apal. Kırı wög tari gıpal ak, magısek tap yokop rek lıp. ²⁷ Ñı pai an an, nonım nap kımbal amonılık koslam mıdebal okok abe, bin kañıl yım gep rek okok abe, kırıp dı tep gıñımıb. Pen bin bı lım dai ar wagın aul gos tımel nıpal okok eip mogım gıl, asıñ kırı nıbak ma ulık gıñımıb. Nıg genıgabım, God ne nıñıl, nıbi bin bı asıñ ma mıdeb yad, wög gı tep yıb gıpım, agnıgab.

2

Bin bı okok bin bı tep, bin bı okok bin bı tımel, agıl ma agnımıb

¹ Ai mam sıkop. Nıbi Bı Kıb cın Jisas Kraıs, Bı tep yıb aknıb ke nop nıñ dıpım rek, bin bı okok nıñıl, nonım ke ke lıl, bı ak bı kıb, bı ak bı tam okok, agıl ma agnımıb. ²⁻⁴ Nıbi God nop sobok gıñıg ap mogım gıñıgabım. Pen bı tap koñai mıdeb bı alap, walıj tep tep lıl, rıñ gol ñın gol ne lıl apenıgab ak, nıbi bı nıbak nıñıl agnıgabım, “Nak am mab bog ar tep tep okok bıstıgan,” agnıgabım. Pen bı yım gep rek alap, walıj tımel lıl apenıgab ak, nıbi bı nıbak nıñıl agnıgabım, “Nak gol okok warık mıdei,” aka “Nak lım tob wagın yad sıñaul bıstıg mıdei,” agnıgabım. Pen nıg genıgabım ak, yıpıd gıl ma

gɪnɪgab. Nɪbi ke gos tɪmel nɪŋɪl, ne bɪ kɪb, ne bɪ tam okok, agɪl, nɪg gɪnɪgabɪm.

⁵ Pen ai mam tep yad okok nɪŋɪm! Bin bɪ lim dai ar wagɪn ar aul, bin bɪ yɪm gep rek ognap nɪŋɪl, bin bɪ sɪŋak kɪri bin bɪ tam okok, agɔlɪgɪpal. Pen God ne bin bɪ yɪm gep rek okok kɪrop nɪg ma gɪp. God ne kɪrop dɪ tep gɪl, gos tep ñek, kɪri God nop nɪŋ dɪl cɪg tep gɪl, kaun kɪri nab adan bin bɪ gep yɪb ne okok mɪdel nɪŋlɪg gɪ, ne per per nep Kɪŋ kɪri mɪdenɪgab. Ne mɪnɪm kɪlɪs nɪŋɪd agɪl, bin bɪ yɪp mɪdmagɪl lɪpal okok kɪrop nɪg gɪnɪgain, agak. ⁶⁻⁷ Kɪri pen bin bɪ yɪm gep rek okok kɪrop agnɪgabɪm, “Nak gol okok warɪk mɪdei,” aka “Nak lim tob wagɪn yad sɪŋaul bɪsɪg mɪdei,” agenɪgabɪm ak, ne nabɪŋ gek nɪŋlɪg gɪ bɪsɪgnɪgab. Bin bɪ tap konɪai mɪdeb okok nep, Bɪ Kɪb tep nɪbep dɪp ak nop ag juɪl, nɪbep ag sɪkol gɪl, dam mɪnɪm kɪb apal.

⁸ Pen God Mɪnɪm ak ñu kɪl tɪkɪl aglak, “Nak ke mɪdmagɪl lɪpan rek, bin bɪ ke nɪb okok kɪrop ak rek nep mɪdmagɪl lɪnɪmɪn,” aglak. God lo mɪnɪm kɪb yɪb agak ak rek genɪgabɪm ak, nɪbi gɪ rep yɪb gɪnɪgabɪm. ⁹ Pen walɪj tap okok tol gɪpal rek nɪŋɪl, bin bɪ nonɪm lɪnɪgabɪm ak, God lo mɪnɪm nɪbak tɪb juɪl, tap si tap tɪmel gɪnɪgabɪm.

¹⁰ Tari gɪnɪg: God lo mɪnɪm ne okok magɪlsek nɪŋ damɪl, pen lo mɪnɪm nokɪm alap nep tɪb juenɪgabɪm ak, God lo mɪnɪm magɪlsek tɪb junɪgabɪm rek lɪnɪgab. ¹¹ God ne lo mɪnɪm agɪl, “Bin si bɪ si ma gɪnɪmɪb,” agɪl, “Cɪp ma ñag paknɪmɪb,” agɪl, agak. Nɪb ak, nɪbi bin si bɪ si ma gɪnɪgabɪm pen cɪp ñag paknɪgabɪm ak, nɪbi God

lo m̄n̄m̄ ak t̄b̄ jun̄gab̄m̄.

¹² N̄b̄ ak, m̄n̄m̄ agn̄ḡ aka tari tari ḡn̄ḡ, gos ar alap n̄n̄l̄ agn̄m̄b̄, “God M̄n̄m̄ bin b̄ d̄ kom̄n̄ yok̄p̄ m̄n̄m̄ tep n̄bak nep n̄n̄l̄, c̄nop m̄n̄m̄ k̄b̄ agn̄gab̄,” aḡl̄ gos ak n̄n̄m̄b̄. ¹³ Bin b̄, bin b̄ ogn̄ap okok ȳm̄ḡ ma n̄n̄n̄gal okok, God k̄rop m̄n̄m̄ k̄b̄ aḡl̄, k̄rop ak rek nep ȳm̄ḡ ma n̄n̄n̄gab̄. Pen bin b̄, bin b̄ okok ȳm̄ḡ n̄n̄n̄gal okok, God k̄rop ak rek nep ȳm̄ḡ n̄n̄l̄, m̄n̄m̄ k̄b̄ ma agn̄gab̄.

M̄n̄m̄ nep ma agn̄m̄b̄; God m̄n̄m̄ ageb rek ḡn̄m̄b̄

¹⁴ Ai mam s̄kop. Bin b̄ ogn̄ap, God nop n̄n̄ d̄p̄n̄, apal ak pen God ageb rek ma ḡpal. M̄n̄m̄ nep aḡl̄, God ageb rek ma ḡn̄gal ak, God k̄rop pen d̄ kom̄n̄ ma yokn̄gab̄.

¹⁵⁻¹⁶ Ai mam ogn̄ap wal̄j ma m̄dek, tap maḡl̄ ma m̄dek ḡn̄m̄n̄ okok n̄n̄l̄, pen wal̄j tap maḡl̄ ogn̄ap dam ñ̄l̄ḡ ḡ mer, yokop, “Am̄l̄ m̄d̄ tep ḡn̄m̄b̄,” agn̄gab̄m̄ ak, ḡ tep ma ḡn̄gab̄m̄. ¹⁷ N̄b̄ ak, n̄bi God nop n̄n̄ d̄n̄gab̄m̄ pen God M̄n̄m̄ ageb rek ma ḡn̄gab̄m̄ ak, n̄n̄ dep maḡl̄ n̄bi ak tap yokop rek l̄n̄gab̄.

¹⁸ N̄bi ogn̄ap agn̄gab̄m̄, “Bin b̄ ogn̄ap God nop n̄n̄ d̄pal; pen bin b̄ ogn̄ap God M̄n̄m̄ ageb rek ḡl̄, bin b̄ okok ḡ tep ḡpal. N̄b̄ ak, m̄n̄m̄ ma m̄deb̄,” agn̄gab̄m̄. Pen m̄n̄m̄ agn̄gab̄m̄ n̄bak, n̄bep pen ag n̄n̄n̄gain, “Bin b̄ God nop n̄n̄d̄ nep n̄n̄ den̄gal ak, k̄ri titi ḡl̄ bin b̄ okok k̄rop ḡ tep ma ḡn̄gal? Yad God nop n̄n̄ d̄p̄n̄ ak me, ne ageb rek n̄n̄ tep ḡl̄, bin b̄ okok k̄rop ḡ ñ̄bin̄,” agn̄gain. ¹⁹ N̄bi God nok̄m̄ nep m̄deb̄,

agil, gos nɪpɪm ak gɪ tep gɪpɪm. Pen kijeki okok ak rek nep, gos ar nɪbak nep nɪŋɪl, pɪrɪkɪl jep jep dɪpal. ²⁰ Nɪbi bin bɪ sakɔl rek! Nɪbi, “God nop nɪŋ dɪpɪn,” apɪm ak pen ne ageb rek ma gɪpɪm. Nɪg gɪpɪm ak, God nop nɪŋ dɪpɪn, apɪm ak tap yokop rek lɪp. Mɪnɪm agebin nɪbaul bɪr nɪpɪm aka yad mɪnɪm ognap sek nɪbep agen nɪŋnɪmɪb?

²¹ Nɪbi nɪpɪm, based cɪn Ebrahim ñɪ ne Aisak nop God nop pak sobok gɪ ñɪnɪg gek, God nɪŋɪl Ebrahim ne bɪ tep agak. ²² Nɪb ak, Ebrahim God nop nɪŋ dak ak me, God nop bɪ tep ma agak; Ebrahim ne God nop nɪŋ dak ak abe, God agak rek nep gak ak abe, God tap nɪb omal nɪŋɪl agak, Ebrahim ne bɪ tep, agak. ²³ Ñɪn ned nɪbak me, God Mɪnɪm dai alap ñu kɪl tɪkɪl kɪrɪ bɪr nɪŋlɔk, mɪnɪm ñu kɪl tɪklak nɪbak, mɪnɪm nɪŋɪd ñu kɪl tɪklak: “Ebrahim God mɪnɪm ne nɪŋ dak ak me, God Ebrahim ne bɪ komɪŋ tep yad agak.” Ebrahim gak nɪbak, God Ebrahim nop, bɪ nɪŋep yad, agak. ²⁴ Nɪb ak nɪbi nɪpɪm, nɪbi God nop nɪŋ dɪnɪgabɪm ak nep, God nɪbep, bin bɪ komɪŋ tep yad, ma agnɪgab. Nɪbi God nop nɪŋ dɪl, ne agɪp rek gɪnɪgabɪm ak me, God nɪbep bin bɪ komɪŋ tep yad, agnɪgab.

²⁵ Nɪb ak rek nep, bin Rehap gak. Ne bɪ si dep bin mɪdolɪgɪp ak pen bɪ Isrel omal karɪp lɪm ne ak kapkap lɪsɪm nɪŋnɪg aperek, Rehap kɪrop mal karɪp ne ak kasɪn gɪ dɪ we gɪl, kɪsen kanɪb ke nɪb par alap ag yokek, kɪrɪ pɪrɪk gɪ amɪl, karɪp kɪrɪ adɪk gɪ amnɪrek. Rehap gak rek nɪŋɪl, God Rehap nop bin komɪŋ tep agak. ²⁶ Pen bin bɪ mɪb goŋ nep mɪdɪl, kaun sek ma mɪdebal ak, kɪrɪ komɪŋ

midep won ak ma mideb. Nibi ak rek, bin bi God nop niŋ dipin apal ak pen God Minim ageb ar ak ma gipal okok, kiri ak rek nep komiŋ midep won ak ma mideb.

3

Aleb cin niŋ tep gin

¹ Ai mam tep yad. Nibi koŋai nep minim ag ñeb bi midojin, agil, ma niŋnimib. Tari ginig: cin minim ag ñeb bi okok, minim kib kilis rek niŋnigabin. ² Cin magilsek yipid gil ma gip ar ak ke ke koŋai nep gipin. Pen bin bi aleb kiri kod mid tep gil, minim yipid gil ginigab ar ak nep agenigal okok, mib goŋ kiri magilsek niŋ tep ginimel rek linigab. ³ Kaj hos ak kaj kib yib ak pen tap ain sikol alap nag ak sek ñon gil, di meg migan ak lil, amnig gebal pis ken lip gel ambal. ⁴ Niŋ magob kib okok ak rek nep, yigen apil tap kib nibak dam yokop okok ambkop ak pen bi kapten okok stia sikol ak dil, amnig gebal pis ken di yipid gil gesal amib. ⁵ Aleb cin ak rek nep tap sikol yib ak pen minim agon koŋai nep lip. Nibi nipim, be kib yib nab ak, sikol milep bad alap sip ñel, yin damil magilsek yinnimniŋ rek lip. ⁶ Aleb mab mılan rek mideb. Mib goŋ dai cin ak timel nibak rek alap sek ma mideb; aleb ak nep gek, mib goŋ cin magilsek acir ginigab. Aleb ak nep gek, ameb owep cinop ak magilsek gi timel ginigab. Pen mab mılan nibak, kariŋ lim Hel ak nib apil me, aleb ak niŋ gip.

⁷ Kimin yakir, soin sarau, tap be okok mideb okok abe, tap niŋ solwara okok mideb okok

abe, damil mikel, gos niñil, nap kiri agnigal rek ginigal. Kiri kim+n yakir tap okok damil mikil nig gipal ak pen ⁸ aleb cin ak agon, gos niñ dinim+ñ rek ma lip. Aleb per per tap si tap timel tari gin+m, agil gos niñil, ñig silek bin bi ñag pak lep ak ap ran jakil mideb. ⁹ Aleb cin ak, Bi Kib Bapi cin ak yib ne agon ar amnigab, pen bin bi God ne ke rek gi lak okok, tap timel apil kirop pakn+m+ñ, agnigab+n. ¹⁰ Nig gil, aleb nokim nibak nep, min+m tep abe agil, min+m timel abe agil, gip+n. Ai mam sikop. Tari ginig nig gip+n? Ak tep ma gip. ¹¹ Ñig kilam nokim alap juil, ñig tep ognap, ñig timel ognap ma ow+p. ¹² Ai mam sikop. Mab ak, nag magil ma pinigab; nag ak, mab magil ma pinigab. Pen dek kajon ak, ñig kom+ñ tep ma linigab.

Milik yapek, asik ke ke ma linimib

¹³ Nibi gos niñ tep gip+m aka? Gos niñ tep gipin, agnigan ak, nak niñ tep gil, yib nak ke agek ar ma amn+m+ñ. God nop tep gin+m+ñ ar ak nep gin+m+n. Nak nig genigan ak me, gos niñ tep gipin, agil, agnigan. ¹⁴ Pen gos nab nak eyan, tap tep kiri okok yad ke dinim, ag gos niñnigan ak, aka yad nep bi kib midenim, ag gos niñnigan ak, yad gos niñ tep gipin, agil, ma agn+m+n. Nib agnigan ak, min+m tom agnigan; min+m niñid ak kariknigan. ¹⁵ Bin bi gos niñ tep gip+n apal ak pen tap timel nibak rek gipal okok, God gos tep ñib ar ak ma nipal; bin bi karip lim ar wag+n aul nipal rek nep nipal. Gos kiri ak God Kaun ne ma ñib; Seten ne nep ñib. ¹⁶ Pen bin bi, tap tep okok yad ke dinim, ag gos niñnigal okok, aka yad nep

bɪ kɪb mɪdenɪm, ag gos nɪŋnɪgal okok, kɪri per per pen pen gɪlɪg gɪ, tap si tap tɪmel ar ak nep gel amnɪgab.

¹⁷ Pen bin bɪ God gos tep ñɪb rek nɪpal okok, mɪdmagɪl nab kɪrop adan tap si tap tɪmel acɪr nɪbak rek ma mɪdeb. Bin bɪ kausal maual rek mɪdebal okok eip mɪnɪm agɪl, nɪbi jɪm ñɪl mɪd tep gɪnɪmɪb, apal. Kɪri bin bɪ okok kɪrop ag pasak dɪl, dɪ tep gɪpal. Kɪri bin bɪ okok mɪdmagɪl yɪb lɪl, yɪmɪg nɪŋɪl, dɪ tep gɪl, kɪrop tep ar ak nep gɪpal. Kɪri bɪ tep ak eip agnɪgain, bɪ tɪmel ak eip ma agnɪgain, agɪl, gos ar ak nɪb ma nɪpal. Mɪnɪm esek ma apal. ¹⁸ Bin bɪ kausal maual rek mɪdebal okok eip mɪnɪm agɪl, nɪbi jɪm ñɪl mɪd tep gɪnɪmɪb, agel, kɪri mɪnɪm nɪbak nɪŋɪl jɪm ñɪl mɪdenɪgal ak, tap yɪŋ yɪmbal nɪbak tanɪl tap tep pɪlnɪgab.

4

God nop cɪg tep gɪnɪmɪb

¹ Per per mɪlɪk yapek pen pen gɪpɪm ak, gos tɪmel nab nɪbi adan pen pen gɪl, mɪb gon nɪbi dɪ lɪp gɪnɪg geb ak me, nɪg gɪpɪm. ² Tap tep dɪnɪg nɪpɪm okok ma dɪl, kal yɪb juɪl, bin bɪ ñag pak lɪn, agɪl, gɪpɪm. Tap tep okok ma dɪnɪmɪb rek lek, pen pen agɪl, pen pen gɪn agɪl nɪpɪm. God nop ag nɪpkep, dɪpkep. Pen nop ma ag nɪpɪm. ³ Pen God nop ag nɪpɪm ñɪn ak, gos nɪŋ tep gɪl ma ag nɪpɪm. Cɪnop ke tep gan, agɪl, mɪb gon cɪn ke tep gan, agɪl, ag nɪpɪm ak me, ag nɪpɪm rek ma gɪp.

⁴ Nɪbi bɪ si dep bin rek mɪdebɪm! Nɪŋɪm! Bin bɪ gos kɪri tap lɪm dai ar wagɪn aul pɪs ken nep amɪb

okok, God nop m̄lik yapek, tap n̄b okok nep gos n̄pal. N̄b ak, n̄bi tap l̄m dai ar waḡn aul m̄deb tap okok m̄dmaḡl l̄n̄gab̄m ak, n̄bi God kaual maual ne m̄den̄gab̄m. ⁵ Ar n̄bak God M̄n̄m ñu k̄l t̄k̄l aglak, “God Kaun c̄nop nab adan̄ l̄ ñ̄b ak, c̄n tap l̄m dai ar waḡn aul m̄deb tap okok m̄dmaḡl ma l̄n̄gab̄n, aḡl, gos n̄n̄l̄g ḡ m̄deb,” aglak. Pen God M̄n̄m dai n̄bak n̄pek, tap yokop rek l̄p ar? ⁶ Pen ne c̄nop ȳm̄g n̄n̄l̄, d̄i tep ḡl, kod m̄d tep ȳb ḡp. Ar n̄bak nep, God M̄n̄m ak ñu k̄l t̄k̄l aglak,

“Bin b̄i ke nep m̄d̄l, m̄d tep ḡp̄n, apal okok,
 God k̄rop m̄n̄m k̄l̄s rek aḡp;
 pen bin b̄i ȳb k̄ri ke agel ar ma am̄gab okok,
 ne ȳm̄g n̄n̄l̄, d̄i tep ḡl, kod m̄d tep ḡp,”
 aglak.

⁷ N̄b ak, God nop p̄s ken m̄d̄l, ne ageb rek nep ḡn̄m̄b. Seten nop mer agem, ne n̄bep k̄r̄g ḡl s̄skol d̄l am̄gab. ⁸ God nop c̄g tep gem, ne n̄bep c̄g tep ḡn̄gab. N̄bi tap s̄i tap t̄mel ḡp̄m bin b̄i okok, bin b̄i tep m̄don, aḡl, ñ̄n̄maḡl n̄bi gac ḡp ak ñ̄g l̄i yok tep ḡn̄m̄b. Pen n̄bi God nop k̄sen ḡp̄n, aḡl, esek ap̄m okok, gos omal n̄p̄m ak k̄r̄g ḡl, gos tep nok̄m nep n̄n̄l̄, God nop nep c̄g tep ḡl̄g ḡ m̄den̄m̄b. ⁹ S̄k k̄r̄k̄r ap̄m ak k̄r̄g ḡl, c̄b gek n̄n̄l̄g ḡ s̄l aḡl̄g ḡ m̄den̄m̄b. ¹⁰ B̄i K̄b n̄n̄ m̄deb rek, c̄n bin b̄i ȳb ma m̄deb, aḡl, nop sobok gen̄gab̄m ak me, ne ȳb n̄bep gek ar alan̄ am̄gab.

¹¹ Ai mam s̄kop. Ai mam ognap, k̄ri tari ḡn̄g n̄g ḡpal, aḡl, k̄rop ag dam ma yokn̄m̄b. Bin b̄i ai mam ag dam yokpal okok, God lo m̄n̄m ne ak abe ag dam yokpal. N̄g gen̄gab̄m ak, bin b̄i God

lo m̄n̄m̄ sain ḡpal rek ma m̄den̄gab̄m̄; bin b̄i God lo m̄n̄m̄ tep m̄deb aka tari rek m̄deb, ag gos n̄n̄l̄ non̄m̄ l̄i t̄ig b̄ilok n̄pal bin b̄i okok rek m̄den̄gab̄m̄. ¹² Pen God ne nep lo m̄n̄m̄ ag lak. Ne nep lo m̄n̄m̄ n̄n̄l̄, bin b̄i m̄n̄m̄ k̄ib n̄n̄n̄gab. Ne nep c̄inop d̄i kom̄n̄ yokn̄gab aka ñag pak l̄n̄gab. N̄ib ak, n̄ibi tari ḡn̄ig, “Bin b̄i okok bin b̄i tep, bin b̄i okok bin b̄i t̄imel,” aḡil ageb̄m̄? N̄ibi n̄ig ma ḡn̄m̄ib.

Ȳib n̄ibi ke agem ar ma amn̄m̄n̄

¹³ Pen n̄n̄m̄! N̄ibi ognap ap̄m̄, m̄ñi aka tol rek, taun k̄ib alap am̄l, n̄ib okok m̄i nok̄m̄ alap w̄oḡ bisnis ḡil, mani k̄ib d̄il, ad̄ik ḡi ow̄n, ap̄m̄. Pen n̄n̄ tep ḡn̄m̄ib. ¹⁴ K̄isen tari tari ḡn̄gab ak n̄n̄l̄ ma ap̄m̄. M̄ñi kom̄n̄ m̄dob̄n̄ ak pen kom̄n̄ m̄dob̄n̄ n̄bak, seb d̄i ȳp̄il yok̄ip rek nep ḡip. Won ak m̄d̄il, won ak kapkap k̄ir k̄ir gek am̄ib. ¹⁵ Ḡip n̄bak rek, m̄n̄m̄ ap̄m̄ n̄bak k̄ir̄iḡ ḡil agn̄m̄ib, “B̄i K̄ib nop tep gen̄gab ak, c̄in kom̄n̄ m̄d̄il n̄ib n̄ib ḡn̄gab̄n̄,” agn̄m̄ib. ¹⁶ Pen bin gep b̄i gep m̄dob̄n̄, aḡil, ȳib n̄ibi ke gem ar ameb ak, t̄imel ȳib ḡip.

¹⁷ Ar akn̄ib rek gep ak tep, ag gos n̄ip̄n̄ ak pen n̄ig ma ḡn̄gab̄n̄ ak, tap si tap t̄imel ḡn̄gab̄n̄.

5

Bin b̄i tap koñai m̄deb okok

¹ N̄ibi bin b̄i gep ȳib okok, m̄n̄m̄ agn̄ig gebin aul n̄n̄m̄! M̄iker k̄ib d̄in̄ig geb̄m̄ rek, c̄ib gek s̄il agl̄ig ḡi m̄den̄m̄ib. ² Agon k̄ilnok k̄ibap mani tap tep n̄ibi koñai m̄dol̄ḡip okok b̄ir̄ aj̄il ḡi ki ḡi yow̄ip. Wal̄ij tep koñai nep n̄ibi m̄dol̄ḡip okok,

kisoi sikol sikol ñib ñib migan migan juip. ³ Gol silpa nibi ki gi yowip ak, nibi tap si tap timel gipim ak niŋ tep ginimib. Mib goŋ nibi abe mab mīlan rek yinil sib rik yonigab. Ñin kisen ak ulep apeb won aul, nibi agon kilnok kibap mani tap okok koŋai nep di okok we gipim. ⁴ Niŋim! Bin bi wög dai kiri gipal okok, kirope ma ñibek, kiri koslam midil sil agel, Bi Kib kilis ke yib ak niŋip. ⁵ Nibi lim dai ar wagin aul midil, wög wari ma gil yokop midil, miñ miñ yib gi ajpim. Nib ak, kaj okok mik tep gil, aneŋ gek pak ñibal rek midebim ak, won par ma midenigabim. ⁶ Bin bi tep, nibep tap timel alap ma gipal okok, kirope esek agil ñag pak lipim.

Miker ap onimij, cin yirik marik gil yo ma niŋil, Bi Kib onigab, agil, nop kod midon

⁷ Nib ak, ai mam sikop. Miker alap aponimij, cin yirik marik gil yo ma niŋin; Bi Kib onigab, agil, nop kod midon. Bin bi tap wög gi yimil kod midel niŋlig gi, miñab pakek, yij marip ap ranil magil tep pilnigab. Nibi ak rek nep Bi Kib nop kod midenimib. ⁸ Bi Kib onigab ñin ak yokop ulep mideb, agil, gos sek kod midenimib.

⁹ Pen ai mam sikop. Ai mam ognap kirope ma ag junimib. Nibi ai mam ag juenigabim ak, Bi Kib nibep pen minim kib agnigab. Bi minim kib agnigab ak ulep siŋak mideb; ulep won ak nep onigab. ¹⁰ Ai mam sikop. Bi God minim agep birarik nep midelgipal okok, Bi Kib minim ne agel, kirope gi timel gel niŋlig gi, koslam yib midelgipal ak pen kiri yirik marik gil yo ma niŋlak. Kiri kapkap mid tep gilak. Nibi ak rek

nep ar nɪbak nep gɪnɪmɪb. ¹¹ Nɪbi nɪpɪm, bin bɪ gɪ tep gɪl, yɪrɪk marɪk gɪl yo ma nɪɲlak okok, kɪri mɪñi mɪñ mɪñ gɪlɪg gɪ mɪd tep gɪpal, apɪn. Bɪ nak Job bɪrarɪk nep mɪdolɪgɪp, kesɪm ak nɪpɪm. Nop mɪker kɪb apek, koslam mɪdek ñɪn ak, Bɪ Kɪb nop gos nɪɲlɪg gɪ mɪdɪl mɪd dam amek nɪɲlɪg gɪ, Bɪ Kɪb Job nop gɪ tep gek, kɪsen mɪd tep gak. Tari gɪnɪg: Bɪ Kɪb ne per per bin bɪ yɪmɪg yɪb nɪɲɪl, dɪ tep yɪb gɪp.

¹² Pen ai mam sɪkop. Tap kɪb yɪb ak, God yɪb ne ak yokop ma agnɪmɪb. “God nɪɲ mɪdeb rek, nɪɲɪd agobɪn,” agɪl, ma agnɪmɪb. “Seb kab ar alaɲ mɪdeb rek, nɪɲɪd agobɪn,” agɪl, ma agnɪmɪb. “Lɪm wagɪn aul mɪdeb rek, nɪɲɪd agobɪn,” agɪl, ma agnɪmɪb. “Tap okok tap ognap mɪdeb rek, nɪɲɪd agobɪn,” agɪl, ma agnɪmɪb. Yau, agnɪgabɪm ak, “Yau” nep, agnɪmɪb. Mer, agnɪgabɪm ak, “Mer” nep agnɪmɪb. Mer ak, mɪnɪm kɪb dɪnɪgabɪm.

Sobok gɪnɪmɪb

¹³ Nɪbep bin bɪ ognap mɪker gonɪmɪɲ, nɪbi Bɪ Kɪb nop sobok gɪnɪmɪb. Nɪbi bin bɪ ognap mɪñ mɪñ gɪnɪmɪb ak, kɪmep ognap agɪl, Bɪ Kɪb yɪb ne agem ar amnaɲ. ¹⁴ Nɪbep bin bɪ ognap tap gonɪmɪɲ, Kraɪs bin bɪ ne okok kod mɪdebal bɪ kɪb okok agem apɪl, sobok gɪl, Bɪ Kɪb yɪb agɪl, wel ognap lɪ ñɪnɪmel. ¹⁵ Pen Bɪ Kɪb nop nɪɲ dɪl sobok genɪgal ak, Bɪ Kɪb ne gek, tap gɪnɪgab nɪbak komɪɲ lɪnɪgab; tap si tap tɪmel gɪpal ak, Bɪ Kɪb ne nɪɲɪl kɪrɪg gɪnɪgab.

¹⁶ Nɪb ak, tap si tap tɪmel gɪpɪm ak, pen pen ag yɪkɪl, nak ke abe, ai mam okok abe, Bɪ Kɪb

nop sobok gem, ne gek nɪbep komiŋ lɪnɪmɪŋ. Bin bi Bi Kɪb ageb rek gɪpal okok, nop sobok gel, Bi Kɪb ne kɪlɪs ne gɪl, ke yɪb gɪnɪgab. ¹⁷ Bi God mɪnɪm agep Ilaija, bi yokop cɪn rek ak pen mɪñab ma paknɪmɪŋ, agɪl, God nop kɪlɪs gɪl ag nɪnek, mɪ omal nokɪm takɪn aknɪb kagol oŋɪd mɪñab ma pakak. ¹⁸ Kɪsen pen ne kauyaŋ God nop ag nɪnek, seb kab ar alaŋ nɪb mɪñab pakek, lɪm dai ar wagiŋ aul tap okok tan ap ranɪl, tap magɪl pɪlak.

¹⁹⁻²⁰ Ai mam sɪkop. Bin bi nɪbi ognap Kraiŋ mɪnɪm nɪŋɪd ak kɪrɪg genɪmel, kɪrop ag ñɪ tep gem, kauyaŋ Kraiŋ nop nɪŋ denɪgal ak tep. Nɪg gem me, tap si tap tɪmel tari tari gɪpal okok, God nɪŋɪl kɪrɪg gek, kɪsen kɪmɪl pɪs nep ma kɪmnɪgal.

MINIM KOMIN
The New Testament in the Minimib dialect of the
Kalam language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Minimib long Niugini
copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Minimib (Minimib dialect of Kalam)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0. You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-02-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020
c3b0a7e5-6c23-5e97-9419-62054c911996